

ОФИЦИАЛЬНАЯ

ПРОГРАММА

27 сентября 2001 года
Центральный стадион "Шахтёр"
Первый раунд Кубка УЕФА
Ответный матч



UEFA

UEFA CUP



ШАХТЕР ДОНЕЦК УКРАИНА



ЦСКА СОФИЯ БОЛГАРИЯ



генеральный
спонсор



технический
спонсор



Европейский союз футбольных ассоциаций (УЕФА) Федерация футбола Украины



ШАХТЕР
(Донецк, Украина)

Кубок УЕФА
Первый раунд
Ответный матч

27 сентября 2001 года

Центральный стадион "Шахтер"
Начало матча в 19.00



ЦСКА
(София, Болгария)

Судейская бригада:

Арбитр: Андреас Шлуктер (Швейцария)
Ассистенты арбитра: Ренато Зальцгебер (Швейцария)
Залмир Митрович (Швейцария)
4-й арбитр: Клаудио Чирчетта (Швейцария)
Делегат УЕФА: Март Тармак (Эстония)
Судья-наблюдатель: Корнелиус Бейккер (Голландия)

В первом раунде Кубка УЕФА встречаются:

Первые матчи

Ответные матчи

3:2	ЦСКА (Киев, Украина) - «Црвена Звезда» (Югославия)	
0:0	«Днепр» (Днепропетровск, Украина) - «Фиорентина» (Италия)	
0:0	ПСЖ (Франция) - «Рapid» (Румыния)	
1:2	«Нова Горица» (Словения) - «Осиек» (Хорватия)	
0:0	«Пухов» (Словакия) - «Фрайбург» (Германия)	
0:0	«Виктория» (Чехия) - «Тироль» (Австрия)	
3:0	«Рода» (Голландия) - «Фалкир» (Исландия)	
6:1	«Труа» (Франция) - «Ружомберок» (Словакия)	
0:2	«Вестерло» (Бельгия) - «Герта» (Германия)	
0:1	«Черноморец» (Россия) - «Валенсия» (Испания)	
4:1	«Легия» (Польша) - «Эльфсборг» (Швеция)	
4:0	«Прибрам» (Чехия) - «Седан» (Франция)	
1:3	«Динамо» (Бухарест, Румыния) - «Грассхоппер» (Швейцария)	
0:2	БАТЭ (Борисов, Белоруссия) - «Милан» (Италия)	
2:0	«Либерец» (Чехия) - «Слован» (Словакия)	
2:2	«Динамо» (Загреб, Хорватия) - «Маккаби» (Тель-Авив, Израиль)	
1:0	«Партизан» (Белград, Югославия) - «Рapid» (Вена, Австрия)	
1:2	«Полония» (Польша) - «Твенте» (Голландия)	
1:1	ХАКА (Финляндия) - «Унион» (Германия)	
1:0	«Интер» (Братислава, Словакия) - «Ловеч» (Болгария)	
1:0	«Парма» (Италия) - ХИК (Финляндия)	
0:3	«Мидтjylland» (Дания) - «Спортинг» (Португалия)	
1:1	«Генчербирлиги» (Турция) - «Хальмстад» (Швеция)	
2:3	«Астон Вилла» (Англия) - «Вартекс» (Хорватия)	
1:1	«Килмарнок» (Шотландия) - «Викинг» (Норвегия)	
3:0	«Челси» (Англия) - «Левски» (Болгария)	
1:0	«Динамо» (Москва, Россия) - «Биркиркара» (Мальта)	
2:2	«Одд Гренланд» (Норвегия) - «Хельсинборг» (Швеция)	
2:4	«Олимпия» (Словения) - «Брондбю» (Дания)	
2:2	«Олимпиакос» (Никосия, Кипр) - «Брюгге» (Бельгия)	
2:1	«Санкт-Галлен» (Швейцария) - «Стяуа» (Румыния)	
2:0	«Стандард» (Бельгия) - «Страсбург» (Франция)	
1:1	«Ипсвич» (Англия) - «Торпедо» (Россия)	
1:0	«Серветт» (Швейцария) - «Славия» (Чехия)	
3:0	«Утрехт» (Голландия) - «Грац» (Австрия)	
2:2	«Хайдук» (Хорватия) - «Висла» (Польша)	
0:0	ПАОК (Греция) - «Кернтен» (Австрия)	
2:0	«Аякс» (Голландия) - «Аполлон» (Кипр)	
2:0	«Копенгаген» (Дания) - «Обилич» (Югославия)	
5:1	«Бордо» (Франция) - «Дебрецен» (Венгрия)	
1:0	«Хапоэль» (Тель-Авив, Израиль) - «Газиянтеспор» (Турция)	
3:0	«Интер» (Италия) - «Брашов» (Румыния)	
3:0	«Сарагоса» (Испания) - «Силькеборг» (Дания)	
2:0	АЕК (Греция) - «Хибериан» (Шотландия)	
4:0	«Сельта» (Испания) - «Сигма» (Чехия)	
1:0	«Маритиму» (Португалия) - «Лидс» (Англия)	

27 сентября единственный матч играют:
Анжи (Россия) - Глазго Рейнджерс (Шотландия)

Ответные матчи состоятся 25 и 27 сентября





Представляем соперника



ЦСКА (София, Болгария)

Клуб основан 5 мая 1948 г.

С 1948 г. назывался ЦДНВ (Центральный дом народного войска), с 1969 г. - ЦСКА.

Цвета клуба: красно - белые.

Стадион "Болгарска Армия". Вмещает 22 015 зрителей.

Председатель Совета директоров: Вассил Божков.

Главный тренер: Аспарух Никодимов.

В первом раунде Кубка УЕФА донецкому "Шахтеру" достался весьма титулованный соперник. Мало кто из европейских грандов обладает таким богатым арсеналом титулов, завоеванных на внутренней арене - 28 раз ЦСКА становился чемпионом Болгарии и 22 раза - обладателем Кубка Болгарии.

ЦСКА имеет большой опыт выступления на международной арене. Слава болгарского клуба гремела в 80 - 90-х, а из последних достижений - чемпионский титул 1997 года.

За полтора года в ЦСКА сменилось четыре тренера, каждый из которых пытался внедрить в команду свою концепцию игры. Визиткой ЦСКА всегда была строгая игра в обороне и тактическая выучка игроков. Нынешний тренер болгарского клуба Аспарух Никодимов (это его третий приход на тренерский мостик столичной команды) считает, что на поле каждый футболист должен знать свое место, а в каждой конкретной нужно иметь несколько вариантов розыгрышей.

В составе соперника "Шахтера" в первом раунде Кубка УЕФА - софийском ЦСКА выступают 6 легионеров (3 представляют Югославию, по одному - Мальту, Сенегал и Конго). Среди лидеров команды - Методи Деянов, Стефан Джилио, Галин Иванов, Христо Янев, Асен Букарев, Владимир Манчев. В сочетании с вернувшимся в футбол Любо Пеневым, переживающим вторую молодость Йорданом Лечковым и плеймейкером болгарского клуба Светославом Петровым получится крепкий европейский середнячок. К тому же славные традиции болгарского ЦСКА всегда помогают игрокам собраться и показать классный футбол.



Аспарух Никодимов,
главный тренер



Стадион
"Болгарска Армия"



Двенадцатый игрок ЦСКА

реклама

Компания "Эмброд Украина ЛТД" - предприятие с иностранной инвестицией, созданное в 1996 году. Работа компании весьма разновекторна и охватывает такие сферы деятельности как угледобыча и обогащение углей, производство и реализация доменного и литейного кокса, металлопродукции.



Компания "Эмброд Украина ЛТД" осуществляет промышленное и гражданское строительство, участвует в программе восстановления и развития железнодорожного транспорта. Компания является акционером ряда предприятий Донецкой области, развивает партнерские отношения с шахтами государственной холдинговой компании "Донуголь", тесно сотрудничает с АОЗТ "Харьковский коксовый завод" и ОАО "Керченский металлургический комбинат".

В настоящее время компания "Эмброд Украина ЛТД" является генеральным подрядчиком реконструкции и строительства спортивно-тренировочной базы футбольного клуба "Шахтер" (г. Донецк), центрального стадиона "Шахтер", ОАО "Енакиевский металлургический завод", ОАО "Гостиница "Донбасс".

Приглашаем к сотрудничеству все заинтересованные компании и финансовые организации. Уверены, что сотрудничество будет долгосрочным и взаимовыгодным.





ФК "Шахтер" (Донецк)

Сезон 2001-2002



Президент клуба:
Ринат АХМЕТОВ



Главный тренер:
Виктор ПРОКОПЕНКО

Тренеры:

Валерий ЯРЕМЧЕНКО
Алексей ДРОЗДЕНКО
Владимир ГАВРИЛОВ

Начальник команды:

Евгений КАНАНА

Чемпионаты СССР:

Серебряный призер - 1975, 1979 гг.

Бронзовый призер - 1951, 1978 гг.

Обладатель Кубка СССР - 1961,
1962, 1980, 1983 гг.

Обладатель Кубка сезона - 1984 г.

Чемпионаты Украины:

Серебряный призер - 1993-94,
1996-97, 1997-98, 1998-99, 1999-2000,
2000-01 гг.

Обладатель Кубка Украины:
1994-95, 1996-97, 2000-01 гг.

Европейские кубки:

54 игры (+25=8-21),
мячи 89-83.

Наивысшие достижения: 1/4
финала Кубка обладателей кубков
(1983-84 гг.), групповой турнир
Лиги чемпионов (2000-01 гг.)



Вратари:

№ 1	Юрий ВИРТ	1974
№ 12	Дмитрий ШУТКОВ	1972
№ 30	Алексей БОТВИНЬЕВ	1981

Защитники:

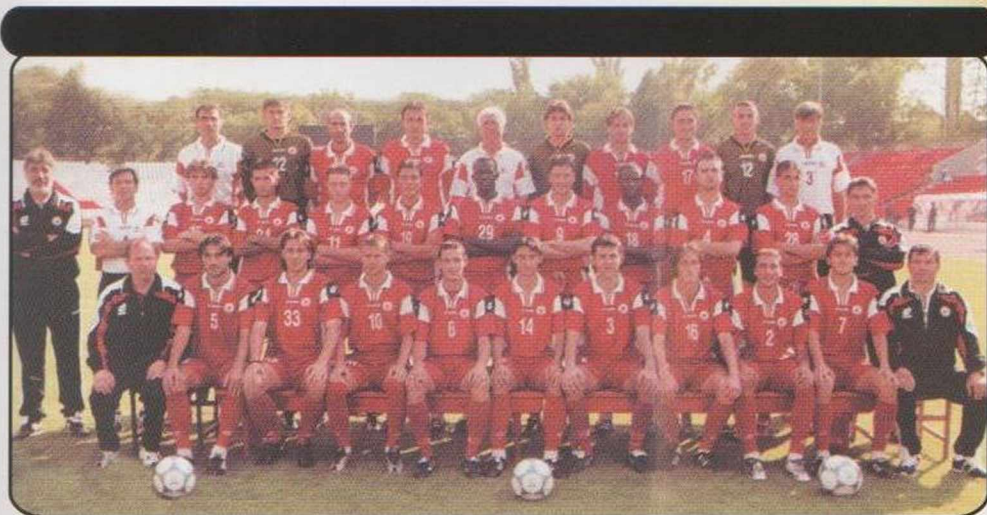
№ 2	Михаил СТАРОСТЯК	1973
№ 3	Дайниус ГЛЕВЕЦКАС	1977
№ 4	Анатолий ТИМОЩУК	1979
№ 5	Сергей ПОПОВ	1971
№ 6	Игорь ГЮЗЕЛОВ	1976
№ 13	Ассан НДИАЙЕ	1974
№ 14	Вячеслав ШЕВЧУК	1979
№ 22	Айзек ОКОРОНКВО	1978
№ 23	Муамер ВУГДАЛИЧ	1977
№ 28	Даниэль ФЛОРИЯ	1975

Полузащитники:

№ 7	Мариан АЛИУЦЭ	1978
№ 8	Алексей БАХАРЕВ	1976
№ 9	Геннадий ЗУБОВ	1977
№ 15	Александр АЛЕКСЕЕНКО	1979
№ 18	Мариуш ЛЕВАНДОВСКИ	1979
№ 19	Алексей ГАЙ	1982
№ 21	Виталий АБРАМОВ	1974
№ 25	Андрей КОНЮШЕНКО	1977

Нападающие:

№ 10	Сергей АТЕЛЬКИН	1972
№ 11	Андрей ВОРОБЕЙ	1978
№ 17	Джулиус АГАХОВА	1982
№ 20	Алексей БЕЛИК	1981
№ 24	Игорь СТРЕЛКОВ	1982



Председатель Совета директоров:
ВАССИЛ БОЖКОВ

Главный тренер:
АСПАРУХ НИКОДИМОВ

Вратари:

№	Ивайло ИВАНОВ	1974
№	Ненад ЛУКИЧ	1968
№	Стоян КОЛЕВ	1976

Защитники:

№	Александр ТОМАШ	1978
№	Светослав ГЕОРГИЕВ	1977
№	Георгий АНТОНОВ	1970
№	Мико ВРАНИЕШ	1975
№	Янко ВАЛКАНОВ	1982
№	Адалберт ЗАФИРОВ	1969
№	Самет АШИМОВ	1979
№	Ибрагим Хоума ГАЙ	1978

Полузащитники:

№	Светослав ПЕТРОВ	1978
№	Методи ДЕЯНОВ	1975
№	Румен КАЛЧЕВ	1981
№	Тодор ЯНЧЕВ	1976
№	Христо ЯНЕВ	1979
№	Йордан ЛЕЧКОВ	1967
№	Стефан ДЖИЛИО	1979
№	Драголюб СИМОНОВИЧ	1972

Нападающие:

№	Владимир МАНЧЕВ	1977
№	Любослав ПЕНЕВ	1966
№	Асен БУКАРЕВ	1979
№	Масена Мателе МОКЕ	1980

28-кратный чемпион Болгарии:
1948, 1951-52, 1954-62, 1966, 1969,
1971-73, 1975-76, 1980-83, 1987,
1989-90, 1992, 1997 гг.

22-кратный обладатель Кубка Болгарии.

Европейские кубки:
152 игры (+62=26-64),
мячи 239-223.

Наивысшие достижения: 1/2
финала Кубка европейских
чемпионов (1966-67, 1981-82 гг.),
1/2 финала Кубка обладателей
кубков (1988-89 гг.)



"Шахтер" открывал Европу в Болгарии

10 ноября 1951 года. Болгария. г. София.
На стадион "Народна армия"
выходят команды "Шахтер" (Сталино) - ЦДНА (София)

В 1941 году для "Стахановца" как лучшей профсоюзной команде страны, была запланирована поездка в Болгарию для проведения товарищеских игр. Горняки тщательно готовились к выходу на международную арену, но Великая отечественная война прервала эти планы, отодвинув их на 10 лет.

Усилив состав рядом сильных исполнителей из других команд (Ивановым Л. "Зенит" (Л), Крижевским К. ВВС (М), Гомесом А. "Торпедо" (М), Петровым А. ЦДКА (М), Сочневым А. "Торпедо" (М), Ворошиловым В. "Крылья Советов" (Кб), Марютиным С. "Зенит" (Л), Гулевским А. "Крылья Советов" (Кб)), "Шахтер" отправился в турне по Болгарии и Румынии.

В 50-е годы болгарские команды отличались сильной игрой в защите, умело создавали положение "вне игры", быстро переходили к атаке. Интересен и тот факт, что болгарские вратари играли в то время без перчаток и наколенников.

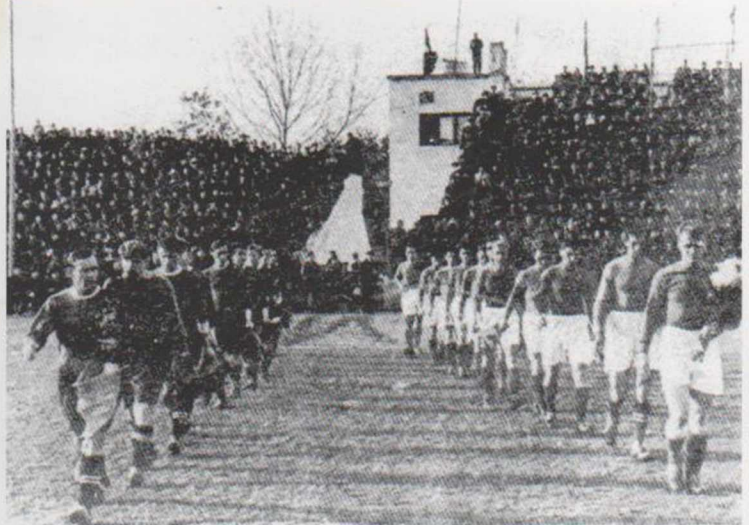
21 октября 1951 года жители столицы Болгарии - Софии, принимали гостей, футболистов из Донбасса. Первая игра, которой открывается список международных встреч "Шахтера" с командами Болгарии (к слову, это и первая международная игра горняков в их истории) состоялась на стадионе Центрального Дома Народного Войска со сборной командой профсоюзов Болгарии. На 34-й минуте судья международной категории из Москвы Николай Латышев (он обслуживал все четыре поединка горняков в Болгарии), зафиксировал первый гол "Шахтера" в международных играх, автором которого стал капитан команды А. Пономарев. Итог встречи - 2:1 в пользу гостей (в конце встречи победный гол провел Ворошилов).

Игры 1 и 5 ноября также принесли успех "Шахтеру". Сначала с минимальным счетом 1:0 было обыграно "Торпедо" из Димитрово (Гулевский), а затем с крупным счетом 8:2 сборная города Пловдива. В этом матче особо отличился Виктор Колесников, забивший в течении 12 минут три гола, остальные мячи на счету Пономарева - 2, Петрова, Иванова Д. и один автогол.

И, наконец, последнюю свою игру в Болгарии в 1951 году "Шахтер" провел с чемпионом страны командой ЦДНВ (София, Болгария). Встреча состоялась 10 ноября. Спустя почти полвека, 20 сентября 2001 года, соперники вновь вышли на футбольное поле, но уже не в товарищеском матче, а в рамках розыгрыша Кубка УЕФА.

Матч на одноименном стадионе софийской команды вызвал необычайный интерес у болельщиков - все 30000 мест были заполнены. Состав "Шахтера" на игру выглядел следующим образом: Иванов Л., Крижевский, Самарин, Гомес, Алпатов, Петров А., Сочнев, Ворошилов. Пономарев, Колесников, Фомин, на замену выходил Гулевский и Гавриленко. За 90 минут игры соперники так ни разу и не смогли отличиться - 0:0. Несколько возможностей у гостей упустил Александр Пономарев, а у ЦДНВ - П. Панайотов.

До встречи в Первом раунде Кубка УЕФА с софийским ЦСКА, "Шахтер" с болгарскими командами провел 24 игры, в которых одержал 16 побед. Из самых памятных - победы 1:0 над пловдивским "Спартаком" в 1958 году и 4:1 над "Беласицей" из Петрича в Донецке в 1988 году, а из официальных - победа над "Академиком" (София) 1:0 в рамках турнира на приз "Недели", который проходил в Москве в январе 1979 года.



1951 год. Болгария, г. Пловдив.
Матч со сборной города.
"Шахтер" (слева направо):
Гомес, Фомин, Колесников,
Ворошилов, Алпатов, Сочнев,
Самарин, Петров, Крижевский,
Иванов Л., Пономарев,
Новиков (ст. тренер).



UEFA CUP

ЦСКА - ШАХТЕР



ЦСКА
(София, Болгария)

3:0



ШАХТЕР
(Донецк, Украина)



Виктор Прокопенко, главный тренер донецкого "Шахтера":

- Честно признаться, я не ожидал такой игры от соперника. Они нас неприятно удивили. Болгары использовали с лихвой стандартные ситуации. Нельзя говорить о превосходстве соперника, исходя только из результата. Мы были близки к взятию ворот в трех-четырех голевых ситуациях, но то ли фортуна к нам не была благосклонна, то ли игрокам не хватило концентрации. Во всем виновата потеря внимания. Но мое мнение, что в этом есть вина и тренера.

Кубок УЕФА.
Первый раунд.
Первый матч.
20 сентября.
София.

Стадион "Болгарская армия". 12 000 зрителей. +16 градусов

ЦСКА (София, Болгария) - "Шахтер" (Донецк, Украина) - 3:0 (2:0).

Арбитр: Рууд Боссен (Голландия)
Ассистенты арбитра: Ван Дийк (Голландия), Ван дер Занден (Голландия)
Делегат УЕФА: Карел Фертонген (Бельгия)

ЦСКА (София): Лукич, Антонов (Валканов, 46), Иванов, Гай, Томаш, Янчев, Джилио, Деянов, Пенев (Букарев, 90), Манчев, Моке (Петров, 59).
Главный тренер: Аспарух Никодимов.

"Шахтер" (Донецк): Вирт, Старостяк, Глевецкас (Белик, 46), Окоронкво, Флоря, Тимошук, Попов, Бахарев, Зубов, Агахова, Воробей.

Главный тренер: Виктор Прокопенко.

Голы: Манчев, 26 (1:0), Пенев, 41 (2:0), Манчев, 78 (3:0)



реклама

KRIMSEKT™

Артемьевский завод шампанских вин в KRIMSEKT™ представляет: краевое игристое полусладкое вино - продукт классической французской технологии шампанского в бутылке с последующей выдержкой не менее года. Изготавливается из элитных сортов винограда выращенного в Крыму - Саперави, Мерло, Каберне, вино отличается полным гармоничным букетом и неповторимым вкусом.

Перистые вина торговой марки KRIMSEKT™ - это прекрасный атрибут праздников!

KRIMSEKT™ - всегда с победителем!





Анонс

С 8 по 13 октября в Донецке пройдет VI международный турнир по футболу памяти Президента ФК "Шахтер" Александра Сергеевича Брагина. Матчи состоятся на полях Центрального стадиона "Шахтер".

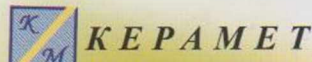
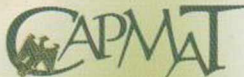


Следующий домашний матч донецкий "Шахтер" проведет 30 сентября в Донецке на Центральном стадионе "Шахтер". В матче 12-го тура чемпионата Украины его соперником будет команда "Кривбасс" (Кривой Рог). Начало игры в 18.00.

СПОНСОРЫ ФК "ШАХТЕР"



ИНДУСТРИАЛЬНЫЙ СОЮЗ ДОНБАССА



АРТЕМОВСКИЙ ЗАВОД ШАМПАНСКИХ ВИН

Донецк 2001 год.

© Пресс-служба ФК "Шахтер" <http://www.shakhtyor.donbass.com>
Полиграфическое предприятие "Новый мир".

ПРИЕМ
ДЕПОЗИТНЫХ
ВКЛАДОВ
ОТ ГОРОЖАН

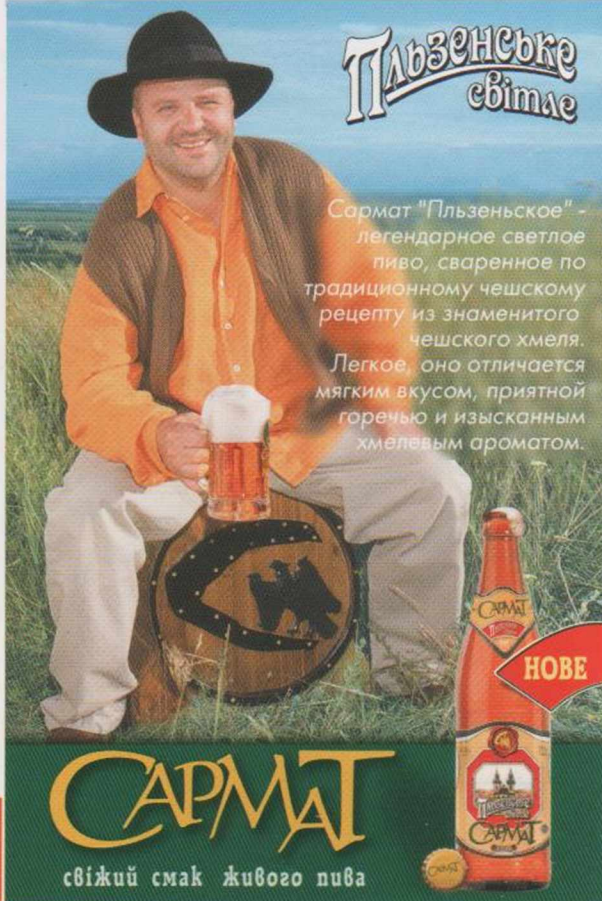
ЛИЦЕНЗИЯ НБУ №85 ОТ 15.07.1999 Г.



ДОНГОРБАНК

Б. ПУШКИНА, 20
ТЕЛ.: 332 28 03

Пльзеньське
світає



Сармат "Пльзеньське" - легендарное светлое пиво, сваренное по традиционному чешскому рецепту из знаменитого чешского хмеля. Легкое, оно отличается мягким вкусом, приятной горечью и изысканным хмелевым ароматом.

САРМАТ

свіжий смак живого пива

НОВЕ